Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
19 II 1951
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.



ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 15 février 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant le barème des sergents, maréchaux des logis, musiciens de 3e classe et quartiers-maîtres, annexé à l'arrêté royal du 8 novembre 1950 portant le statut pécuniaire du personnel de carrière des forces armées et de la gendarmerie", a donné en sa séance du 17 février 1951, l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Februari 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de weddeschaal van de sergeanten, wachtmeesters, muzikanten 3e klasse en kwartiermeesters, gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 November 1950 houdende geldelijk statuut van het beroepspersoneel der krijgsmacht en der rijkswacht", heeft ter zitting van 17 Februari 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE LES TRAITEMENTS DES SERGENTS, MARECHAUX DES LOGIS, MUSICIENS DE 3e CLASSE ET QUARTIERS-MAITRES, L'ARRETE ROYAL DU 8 NOVEMBRE 1950 PORTANT LE STATUT PECUNIAIRE DU PERSONNEL DE CARRIERE DES FORCES ARMEES ET DE LA GENDARMERIE.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 8 novembre 1950 portant le statut pécuniaire du personnel de carrière des forces armées et de la gendarmerie;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 18 janvier 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Au tableau I, B, annexé à l'arrêté royal du 8 novembre 1950, le barème des traitements des sergents, maréchaux des logis, musiciens de 3e classe et quartiers-maîtres, est remplacé par le barème figurant à l'annexe du présent arrêté.

.../...

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1951.

Article 3.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

---

Intituler l'annexe : A N N E X E.

Koninklijk besluit tot wijziging wat de wedden van de sergeanten, wachtmeesters, muzikanten 3e klasse en kwartiermeesters betreft, van het koninklijk besluit van 8 November 1950 houdende geldelijk statuut van het beroepspersoneel der krijgsmacht en rijkswacht.

---

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 November 1950 houdende geldelijk statuut van het beroepspersoneel der krijgsmacht en der rijkswacht;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven de 18 Januari 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In tabel I, B, gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 November 1950, wordt de weddeschaal van de sergeanten, wachtmeesters, muzikanten 3e klasse en kwartiermeesters, vervangen door de weddeschaal opgegeven in de bijlage van dit besluit.

.../...

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

Artikel 3.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Financiën,

---

Boven de bijlage als titel schrijven : **BIJLAGE.**

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GREFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.